

6 Tema del día

LUNES
9 DE MAYO DEL 2016

el Periódico

Tendencia urbana ▶ El nivel

Páginas 2 a 6

¿Cuánto tiempo dedicas tu hija adolescente cada día a trastear con el móvil? ¿Y usted? ¿Cuál de los dos lo maneja mejor?

Si quiere mejorar su inglés, trastee con él. Haga en inglés cosas que le gustan. Suscríbase a canales de YouTube de su interés, o vea pelis, o TED Talks, o series. Subtituladas: no se trata de constatar que no comprende; se trata de entretenerte viendo algo atractivo mientras desarrolla, poco a poco, su habilidad para entender acentos y hablantes diferentes. Y envíe su opinión al canal correspondiente. «Tendré falta», se lamenta. «Como la mayoría de participantes, le respondo.

«Le gusta leer? Lea a un nivel. Pero sobre todo lea aquello que le interese: sushi, política, manga, tenis, music, jokes, short stories. Y si se atasca, hágase alguna trampilla: use el traductor automático o tenga a ma-

Análisis

Cristina Escobar Urmeneta
PROFESORA DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA (UAB)



¡Trastee con el inglés!

Al igual que ocurre con un 'smartphone', requiere muchas horas de implicación activa para hacerse con él

no el mismo texto en su lengua habitual para echarle un vistazo. Participe en juegos en red y en foros temáticos, y chatee con aficionados de Múnich, Praga o Lisboa sobre su pasión en común: «Guardiola? Yes of course». Utilice foros donde aprendices de inglés de todo el mundo practican el idioma por chat o por Skype. Si necesita seguridad, busca webs con ejercicios y tests auto-correktivos. Y acuda a una escuela de idiomas: tener a su lado un profesional que le ayuda a descubrir

las reglas de funcionamiento de la lengua le hará avanzar más rápidamente; y a llegar más lejos. Pero no lo fie todo a las clases y no deje de trastear por su cuenta.

En versión original

«A qué edad conviene que empiece a aprender inglés mi hijo pequeño? Si tiene en su barrio una buena escuela que ofrezca inglés temprano de calidad, ¡adelante! Pero investigue no succumba al mero ganchillo publicitario: una hora semanal o un maestro poco preparado pedagógicamente no valen la pena. Eso sí, aproveche un ratito cada día para sentirse con su hijo a ver *Pepa Pig* en versión original y comentar con él las aventuras de los personajes. Y si se interesa por los planetas, escriba en el buscador: «solar system for kids» y elija una canción para cantar juntos.

«Cuántas horas cree que se ha pa-

sado su hija enfascada en su smartphone el último año? ¿Cuántas clases de inglés ha tenido durante el mismo periodo? Compare: ¿Le sorprende todavía que las habilidades de los adolescentes españoles con el móvil sean mejores que su inglés? Aprender una lengua extranjera no es un proceso ni rápido, ni fácil. Al igual que el smartphone, el inglés requiere muchas horas de implicación activa para hacerse con él.

Escoja para sus hijos un buen centro escolar que cuente con un sólido programa de inglés, donde aprendan a conversar, leer y escribir; y donde aprendan también formas de disfrutar en inglés en su tiempo libre. Valore además si se imparten otras materias en inglés, siempre a cargo de profesorado preparado lingüística y pedagógicamente.

Y sobre usted, hágame caso: plíéndale el respeto y trastee. Trastee con el inglés. Y con el smartphone también. Yo lo intento. ■

Solo uno de cada cinco españoles habla el idioma con soltura

● El retraso histórico en su estudio y la poca preparación del profesorado, claves

● La conveniencia de empezar a aprenderlo a edad muy temprana genera debate

MARÍA JESÚS IBÁÑEZ
BARCELONA

El problema no es nuevo, pero de un tiempo a esta parte, con un mundo más globalizado y más interconectado que nunca, quien no sabe inglés se queda también más rezagado que nunca. Y en España, mal que nos sepa, hemos subido algo tarde al tren de los idiomas. Tanto que, aunque los avances en la última década han sido importantes, las lenguas extranjeras siguen siendo el talón de Aquiles de los españoles. Según cifras recientes del Consejo de Europa el nivel de idiomas en España es solo ligeramente superior al de franceses y británicos. Solo uno de cada cinco españoles domina con cierta fluidez el inglés.

En los últimos años, los cambios son tan rápidos que el dominio de esta lengua franca se ha convertido casi en obligación. «Las transformaciones del mercado laboral, la mayor movilidad de las personas, los nuevos consumos culturales... están haciendo que nunca terminemos de estudiar inglés», constata Meritxell Ruiz, consellera d'Ensenyament y responsable no solo de la formación lingüística de los escolares,

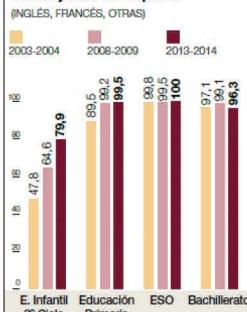
● **¿CUÁNDO COMENZAR?** / ¿Cómo hay que estudiar inglés? ¿Y cuándo hay que iniciarlo? «Hay que empezar cuanto antes mejor y del modo más entretenido posible», aboga la lingüista Helen Doron, que ha desarrollado un método de éxito para la enseñanza del idioma. Cuanto antes, porque «hay que aprovechar la plasticidad del cerebro infantil, su flexibilidad y su capacidad de absorción, que son extraordinarias antes de los siete años», prosigue Doron. «Eso no significa que después de esa edad no valga la pena empezar, pero entonces hay que tratar de que el alumno aprenda de la forma más amena posible y con constantes refuerzos positivos», prosigue la profesora, que regenta una empresa con más de 800 colegios de inglés por todo el mundo.

Hay estudios, no obstante, que no lo tienen tan claro. «No existe un consenso científico al respecto. Hay investigaciones que han detectado que cuando el niño es tan pequeño, cuando todavía no ha conseguido dominar su lengua materna, no

sino también de los servicios públicos de enseñanza de idiomas para adultos.

IDIOMAS EN LA ESCUELA

Alumnado que cursó lenguas extranjeras en España (INGLÉS, FRANCÉS, OTRAS)



Alumnado que cursó... (CURSO 2013-2014) EN %

MEDIA ESPAÑA MEDIA CATALUNYA

Alumnado que cursó... una lengua extranjera en...

Educación Infantil 2º Ciclo

79,9 65,2

... una segunda lengua extranjera en...

Educación Primaria

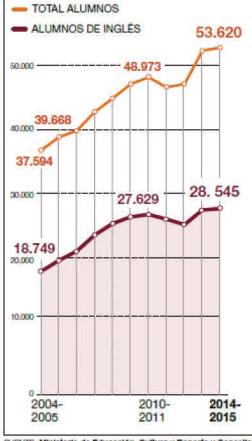
5,8 3,5

ESO

42,8 15,1

Alumnos de inglés en Catalunya

EN ESCUELAS OFICIALES DE IDIOMAS



Centros educativos donde se dan algunas materias en inglés

En España (CURSO 2014-2015)

Media 52,66%

Educación Infantil Segundo Ciclo 52,27%

Educación Primaria 51,39%

En Catalunya

Media 54,4%

Educación Primaria 38%

2015-2016 57,4%

Educación Secundaria 27%

2015-2016 51%

es capaz de retener la estructura de una lengua extranjera. Si es efectivo para la fonética, para la pronunciación, pero no está tampoco claro», subrayó la consellera Ruiz, que precisamente comparó la semana pasada en el Parlament para hablar sobre el aprendizaje de idiomas en Catalunya.

EL INGLÉS DE LOS PROFESORES // Para el cómo, la respuesta es más complicada. «Es muy importante que el inglés entre a formar parte de la vida cotidiana, de las películas que vemos, de la música que escuchamos, de los libros», apunta Doron. «Es fundamental, insiste, «que el profesorado esté preparado».

«Somos conscientes de que aquí hay un margen de mejora importante», admitió la consellera en su intervención parlamentaria, después de anunciar que «3.155 profesores catalanes han estudiado inglés en los últimos cinco años para poder dar clases. En el curso 2011-2012, fueron 97 los docentes que hicieron esa formación, y la previsión para este 2015-2016 es que sean 1.100». Con todo, cuando la Generalitat presentó hace tres años su plan para que las escuelas incorporaran el inglés como lengua con la que impartir también clases, solo dos de cada 10 docentes en activo (unos 72.000) contaban en ese momento con el nivel suficiente. Para ello, la Administración estima un nivel B2 (o el equivalente al First Certificate), según la ley de educación de Catalunya, en vigor desde el 2010.

Los progresos son lentos, pero aun así, este año por primera vez, en las pruebas externas de evaluación que realizan los alumnos catalanes de 15 años, «en Inglés han obtenido una nota media de 70 puntos, que es el nivel de dominio considerado básico». Lamentablemente, sigue existiendo una brecha profunda entre los estudiantes con recursos económicos (los que pueden pagarse clases fuera del colegio o estancias veraniegas en el extranjero) y los que no los tienen. ■

FUENTE: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y Conselleria d'Ensenyament

EL PERIÓDICO

Tendència urbana ▶ El nivell

Pàgines 2 a 6 ▲▲▲

¿Què temps dedica la seva filla adolescent cada dia a fer anar el mòbil? El vostè? Quin dels dos el fa anar m'illor?

Si vol millorar el seu anglès, juga-hi. Faci en angles coses que li agradien. Subscriu't a canals de YouTube del seu interès, o vegi pel·lis, o TED Talks, o sèries. Subtitulades: no es tracta de constatar que no ho entén; es tracta d'entretenir-se veient una cosa atractiva mentre desenvolupa, a poc a poc, la seva habilitat per entendre accents i parlants diferents. Envíi la seva opinió al canal corresponent. «Faré faltas», es lamenta. «Com la majoria de participants», li responc.

Li agrada llegir? Llegeixi al seu nivell. Però sobre tot llegeixi allò que li interessa: sushi, polítics, manga, tennis, music, jokes, short stories. I si s'encaixa, faci's alguna trampa: faci servir el traductor automàtic o

Anàlisi

Cristina Escobar Urmeneta
PROFESSORA DE DIDÀCTICA DE LA LLENGUA (UAB)



¡Jugui amb l'anglès!

Igual que passa amb un 'smartphone', requereix moltes hores d'implicació activa per arribar a dominar-lo

Tingui a mà el mateix text en la seva llengua habitual per fer-hi una ulla. Participi en jocs en xarxa i en forums temàtics, i xategi amb aficionats de Munic, Praga o Lisboa sobre la seva passió en comú: «Guardiola? Yes of course». Utilitzi forums on aprenençats d'anglès de tot el món practiquen l'idioma per xat o per Skype. Si necessita seguretat, busqui webs amb exercicis i tests autocorrectius. Invagi a una escola d'idiomes: tenir al seu costat un professional que l'ajuda a descobrir les regles

de funcionament de la llengua el farà avançar més ràpidament; i a arribar més lluny. Però no hi fit tot a les classes i no deixi d'investigar pel seu compte.

En versió original

«A quina edat comença que comença a aprendre anglès el meu fill petit?» Sité al seu barri una bona escola que ofereix anglès per a nens petits de qualitat, llevantant! Però investigui i no sucumbeixi al mer ganxo publicitar: una hora setmanal o un mesetre poc preparat pedagògicament no valen la pena. Això sí, aprofiti una estona cada dia per assenyalar amb el seu fill a veure Peppa Pig en versió original i comentar amb ell les aventures dels personatges. I si s'interessa pels planetes, escriuigui al buscador: «solar system for kids» i triu una cançó per cantar junts.

Quantes hores creu que s'ha passat la seva filla jugant amb els

smartphones l'últim any? ¿Quantes classes d'anglès ha tingut durant el mateix període? Compara: «El sorprèn encara que les habilitats dels adolescents espanyols amb el telèfon mòbil siguin millors que el seu anglès? Aprendre una llengua estrangera no és un procés ni ràpid, ni fàcil. Igual que passa amb l'smartphone, l'anglès requereix moltes hores d'implicació activa si es vol arribar a dominar-lo.

Escurri per als seus fills un bon centre escolar que compti amb un solí programma d'anglès, on aprendrà a conversar, llegir i escriure; i on aprenguin també formes de disfrutar en anglès en el seu temps lliure. Valori a més si s'imparteixen altres matèries en anglès, sempre a càrrec de professorat preparat lingüísticament i pedagògicament.

I sobre vostè, faci'm cas: perdi el respecte i jugui amb l'anglès. I amb l'smartphone també. Jo ho intento. ■

Sols un de cada cinc espanyols parla l'idioma amb fluïdesa

● El retard històric en el seu estudi i la poca preparació del professorat, claus

● La conveniència de començar a aprendre la llengua ben aviat genera debat

sino també dels serveis públics d'ensenyament d'idiomes per adults.

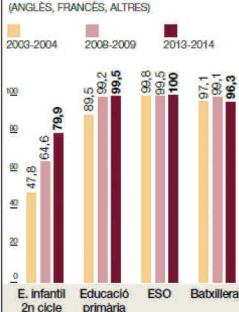
● MARÍA JESÚS IBÁÑEZ BARCELONA

El problema no és nou, però d'un temps ençà, amb un món més globalitzat i més interconnectat que mai, qui no sap anglès es queda també més endarrerit que mai. A Espanya, mal que ens pesci, hem pujat una màxima tard al tren dels idiomes. Tant que, encara que els avanços en el transcurso de l'última dècada han sigut importants, les llengües estrangeres segueixen sent el taló d'Aquiles dels espanyols. Segons xifres recents del Consell d'Espanya el nivell d'idiomes a Espanya és només lleugerament superior al de francesos i britànics. Només un de cada cinc ciutadans espanyols domina amb certa fluïdesa l'anglès.

En el transcurso dels últims anys, els canvis són tan ràpids que el domini d'aquesta llengua franca s'ha convertit gairebé en obligació. «Les transformacions del mercat laboral, la mobilitat més gran de les persones, els nous consums culturals... estan fent que mai acabem d'estudiar anglès», constata Meritxell Ruiz, consellera d'Ensenyament i responsable no només de la formació lingüística dels escolars,

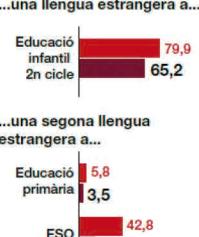
IDIOMES A L'ESCOLA

Alumnat que va fer llengües estrangeres a Espanya
(ANGLÈS, FRANCÈS, ALTRES)



(CURS 2013-2014) EN %
■ MITJANA ESPANYA ■ MITJANA CATALUNYA

Alumnat que va cursar...



gua estrangera. Si que és efectiu per a la fonètica, per a la pronunciació, però tampoc no és clar», va subratllar la consellera Ruiz, que precisament va comparèixer la setmana passada al Parlament per parlar sobre l'aprenentatge d'idiomes a Catalunya.

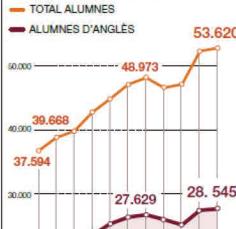
L'ANGLÈS DELS PROFESSORS/ Peral com, la resposta és més complicada. «És molt important que l'anglès entri a formar part de la vida quotidiana, de les pel·lícules que veiem, de la música que escutem, dels llibres», apunta Doron. I és fonamental, insisteix, «que el professorat estigui preparat».

«Som conscients que aquí hi ha un marge de millora important», admitem la consellera en el transcurs de la seva intervenció parlamentària, després d'anunciar que «3.155 professors catalans han estudiat anglès els últims cinc anys per poder fer classes en aquesta llengua. El curs 2011-2012, van ser 97 els docents que van fer aquesta formació, i la previsió per aquest 2015-2016 és que siguin 1.100». De tots maneres, quan el Govern de la Generalitat va presentar fa tres anys el seu pla perquè les escoles incorporen l'anglès com a llengua amb la qual impariti també classes, només dos de cada 10 docents en actiu (uns 72.000) comptaven en aquell moment amb aquest nivell. Per això, l'Administració estima un nivell B2 (o l'equivalent al First Certificate), segons la llei d'educació de Catalunya, en vigor des del 2010.

Els progrés són lents, però i així, aquest any per primera vegada, en les proves exteriors d'avaluació que porten a terme els alumnes catalans de 15 anys, «en Anglès han obtingut una nota mitjana de 70 punts, que és el nivell de domini considerat bàsic». Lamentablement, hi segueix havent una breixa profunda entre els estudiants amb recursos econòmics (els que poden pagar-se classes fora del col·legi o estades estiuques a l'estrange) i els que no en tenen. ■

Alumnes d'anglès a Catalunya

EN ESCOLES OFICIALS D'IDIOMES



Centres educatius on es fan algunes matèries en anglès

A Espanya (CURS 2014-2015)

Mitjana 52,66%

Educació infantil segon cicle 52,27%

Educació primària 51,39%

A Catalunya Mitjana 54,4%

Educació primària 38%

2015-2016 57,4%

Educació secundària 27%

2015-2016 51%